

Strasbourg, 30 juin 2016

CEPEJ(2017)7

**COMMISSION EUROPEENNE POUR L'EFFICACITE DE LA JUSTICE (CEPEJ)  
29ème réunion plénière (29 –30 juin 2017)**

**Rapport abrégé**

**A. AVANT-PROPOS**

La Commission européenne pour l'efficacité de la justice (CEPEJ) a tenu sa 29ème réunion plénière à Strasbourg les 29 et 30 juin 2017. La réunion était présidée par M. Georg STAWA (Autriche), Président de la CEPEJ.

L'ordre du jour figure en Annexe.

**B. LISTE DES POINTS DISCUTES ET DECISIONS PRISES PAR LA CEPEJ**

La CEPEJ:

**1. Information du Président, des membres de la CEPEJ et de son Secrétariat**

- **prend note** des informations communiquées par son Président, ses membres et son Secrétariat, qui ont participé à différents fora dans lesquels ont été présentés et discutés les travaux de la CEPEJ, ce qui contribue à promouvoir les politiques publiques visant l'efficacité et la qualité des systèmes judiciaires ;
- **prend note** des informations des représentants de l'Albanie, Chypre, la Grèce, l'Islande, la Lettonie, la Lituanie, la République de Moldova, du Monténégro, des Pays-Bas, de la Norvège, la Fédération de Russie, l'Espagne, « l'ex-République yougoslave de Macédoine », du Maroc, Mexique, concernant les développements récents dans le domaine judiciaire au plan national ; **invite ses membres** à communiquer au Secrétariat une information écrite et des références utiles pouvant être incluses dans la rubrique "profil par pays" du site internet de la CEPEJ;

**2. Programmes de coopération de la CEPEJ**

- **salue** les développements dans le cadre des programmes de coopération en cours, qui permettent de mettre en œuvre concrètement la méthodologie et les outils de la CEPEJ et apportent ainsi une forte plus-value à l'action du Conseil de l'Europe dans les pays bénéficiaires, en particulier les programmes suivant :
  - Facilité horizontale pour les Balkans occidentaux – Albanie et Kosovo\* - Programme conjoint avec l'Union européenne,
  - Turquie – Développer la pratique de la médiation en matière civile – Coopération avec l'Agence internationale suédoise pour le développement de la coopération (Sida),
  - Evaluation du fonctionnement du système judiciaire en Lettonie,
  - Renforcer l'efficacité et la qualité du système judiciaire en Slovaquie,
  - Programme d'appui à la réforme du secteur justice - Amélioration du fonctionnement de la justice au Maroc sur la base des outils développés par la CEPEJ - Programme conjoint avec l'Union européenne ;
  - Vers une gouvernance démocratique renforcée dans le Sud de la Méditerranée – Tunisie, Jordanie - Programme conjoint avec l'Union européenne,
- **remercie** les autorités d'Azerbaïdjan et de la République de Moldova pour la coopération développée dans le cadre des projets qui se sont achevés avec succès en mars-avril 2017 dans le cadre du Partenariat oriental pour la bonne gouvernance entre le Conseil de l'Europe et l'Union européenne ; **note** que sont actuellement explorées les possibilités de poursuivre cette coopération à partir des leçons

tirées dans le cadre de ce Partenariat et des résultats obtenus par les tribunaux-pilotes dans les deux pays ;

- **soutient** la poursuite de la coopération avec le Maroc et la Tunisie pour les réformes judiciaires dans le cadre de programmes bilatéraux au-delà de la fin de l'année 2017 et **charge le Secrétariat** d'en explorer les possibilités ;
- **convient** de développer une coopération spécifique avec la Bulgarie pour le développement de la médiation ;

### 3. Evaluation des systèmes judiciaires européens

- **salue** les développements apportés par le Secrétariat à la base de données interactive CEPEJ-STAT ; **charge le CEPEJ-GT-EVAL** de superviser la mise à jour des données par le Secrétariat deux fois par an et l'insertion dans CEPEJ-STAT des données collectées annuellement dans le cadre de la préparation du Tableau de bord sur la justice de l'Union européenne ; **invite ses membres** à assurer une large communication dans leur pays autour de cet outil et **charge le Secrétariat** d'en assurer la promotion ;
- **prend note** des travaux menés sous la supervision du CEPEJ-GT-EVAL dans le cadre d'une Etude spécifique sur les professions juridiques, à partir des informations du cycle d'évaluation 2014-2016 ;
- **note** les amendements proposés par le CEPEJ-GT-EVAL à la note explicative (CEPEJ(2017)3) à la grille d'évaluation, (CEPEJ(2016)9)Rev.;
- **prend note** de la mise à jour de la « Grille pour l'évaluation des systèmes judiciaires – indicateurs clé dans le domaine judiciaire », dans le cadre des programmes de coopération, et **charge le Secrétariat** d'adapter la Note explicative en conséquence ;
- **rappelle à ses membres** de nommer les correspondants nationaux chargés d'apporter les réponses à la Grille d'évaluation et de communiquer leurs coordonnées au Secrétariat dès que possible ; les correspondants nationaux seront invités pour échanger à partir du projet de rapport 2018 au printemps 2018 ;
- **salue** le nouveau système électronique de collecte de données (CEPEJ-COLLECT), **note** que ce système a été ouvert le 8 juin 2017, de même qu'un fichier séparé concernant les questions relatives à l'utilisation des technologies de l'information dans les tribunaux, pour que les correspondants nationaux puissent y répondre avant le 31 décembre 2017 et **demande instamment aux correspondants nationaux** de respecter ce délai, afin de permettre à la CEPEJ de traiter les données dès janvier 2018 et d'adopter le rapport au cours de sa 31<sup>ème</sup> réunion plénière (mi-2018) ;
- **salue** le prochain renouvellement d'un contrat de quatre ans entre le Conseil de l'Europe et la Commission européenne en vue de la préparation du « Tableau de bord sur la justice de l'Union européenne », **charge le Secrétariat, sous l'autorité du CEPEJ-GT-EVAL et du Bureau**, de préparer, en pleine coopération avec les Etats membres de l'Union européenne, la nouvelle Etude sur les systèmes judiciaires à transmettre à la Commission européenne à la fin de l'année 2017 dans le cadre de la préparation de ce Tableau de bord ; **souligne** ainsi que, dans le cadre de la préparation de cette Etude, pour les Etats membres de l'Union européenne, un questionnaire spécifique a été ouvert dans CEPEJ-COLLECT, de même que des questions spécifiques sur l'utilisation de TIC dans les tribunaux, les réponses devant être soumises au Secrétariat avant le 22 septembre 2017 et **demande instamment aux correspondants nationaux concernés** de bien vouloir respecter ce délai ;
- **charge le CEPEJ-GT-EVAL** de préparer pour la 31<sup>ème</sup> réunion plénière l'analyse des données 2016 à travers:
  - un rapport général, comprenant un corpus de données et commentaires essentiels (faits et chiffres clé) et permettant d'évaluer la situation des systèmes judiciaires et leur évolution;
  - un rapport thématique centré sur les usagers de la justice ;
  - l'enrichissement de la base de données CEPEJ-STAT;
- **prend note** du rapport présenté oralement concernant les visites d'évaluation par les paires sur les statistiques judiciaires en République tchèque (6-7 février 2017) et à Chypre (30-31 mai 2017) et **convient** que de nouvelles visites d'évaluation auront lieu en Géorgie les 19-20 septembre 2017 ;

### 4. Qualité de la justice

- **prend note** des travaux en cours au sein du CEPEJ-GT-QUAL ;
- **prend note** des travaux en cours par l'OCDE sur l'égal accès à la justice: développement du module d'enquête pour mesurer les besoins de justice des citoyens et **encourage le CEPEJ-GT-QUAL** à en tenir compte dans le cadre de ses travaux ;

#### 5. Gestion du temps judiciaire

- **prend note** des travaux en cours au sein du Groupe de pilotage du Centre SATURN conformément à son plan d'action stratégique ;
- **salue** le « Manuel pour la mise en œuvre des outils de la CEPEJ » (CEPEJ-SATURN(2016)6Rev2) préparé par le Groupe de pilotage du Centre SATURN ;
- **réitère son invitation aux tribunaux volontaires dans les Etats membres** à indiquer au Secrétariat leur candidature pour participer au programme de formation pour la mise en œuvre des outils SATURN de gestion du temps judiciaire sur la base du Guide de la CEPEJ et **invite ses membres** à informer largement les tribunaux de leur pays de cette opportunité ;

#### 6. Médiation

- **salue** la réactivation des travaux du Groupe de travail sur la médiation (CEPEJ-GT-MED), **prend note** des travaux en cours, et en particulier la création d'un ensemble d'outils visant à compléter les Lignes directrices sur la médiation à destination des principaux acteurs (juges, greffiers, avocats et médiateurs privés) et incluant des curricula de formation standardisés sur la médiation ;

#### 7. Groupe de travail ad hoc sur l'harmonisation des définitions utilisées dans les outils CEPEJ

- **note** que le groupe de travail ad hoc sur l'harmonisation des définitions utilisées dans les outils CEPEJ se réunira à Dublin (Irlande) le 12 septembre 2017, coordonné par Laetitia BRUNIN (France) ;

#### 8. Réseau des tribunaux référents de la CEPEJ

- **remercie les autorités norvégiennes** d'avoir invité le Réseau des tribunaux-référents à tenir sa prochaine réunion plénière à Kristiansand le 6 septembre 2017 ;

#### 9. Relations entre la CEPEJ et les autres organes du Conseil de l'Europe

- **prend note** des informations relatives aux activités du Conseil Consultatif de Juges Européens (CCJE) et du Conseil Consultatif des Procureurs Européens (CCPE), de même que la coopération avec la Cour Européenne des Droits de l'Homme ;

#### 10. Autre coopération avec l'Union européenne

- **prend note** des informations présentées par les experts au titre de Malte et de l'Estonie, s'exprimant au nom des présidences en cours et à venir de l'Union Européenne, concernant les développements récents et futurs au sein de l'Union Européenne dans le domaine de la justice ;

#### 11. Journée européenne de la justice et Balance de cristal

- **invite ses membres** à promouvoir des initiatives pour l'édition 2017 de la Journée européenne de la justice;
- **note avec satisfaction** que, pour l'édition 2017 de la « Balance de cristal », 36 candidatures provenant de 18 pays et 2 instances européennes ont été enregistrées ; **note** que le Jury se réunira le 12 septembre 2017 à Paris pour établir le palmarès qui sera publié à Edimbourg (Royaume-Uni) le 27 octobre 2017 où se tiendra l'évènement-phare de la Journée européenne de la justice sur le thème de « l'indépendance de la justice dans un monde moderne » ;

#### 12. Centre d'innovation de la CEPEJ

- **charge le Secrétariat** de développer, notamment sous forme électronique, le Centre d'innovation de la CEPEJ comme lieu virtuel regroupant des bonnes pratiques en matière d'organisation des tribunaux et de mettre en œuvre des activités de recherche sur les bonnes pratiques au niveau européen;

### **13. Rapport du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe: « Situation de la démocratie, des droits de l'Homme et de l'Etat de droit en Europe »**

- **salue** le Rapport de 2017 du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe sur la « Situation de la démocratie, des droits de l'homme et de l'Etat de droit en Europe - un impératif pour la sécurité de l'Europe » et **réitère sa disponibilité** pour être impliqué dans la mise en œuvre du Plan d'action du Conseil de l'Europe pour renforcer l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire ;

### **14. Observateurs auprès de la CEPEJ**

- **prend note** des informations transmises par ses observateurs, et notamment l'Institut européen de l'expertise et de l'expert, l'Association européenne des magistrats, la Fédération européenne des juges administratifs, les **remercie** pour leur contribution concrète aux activités de la CEPEJ et les **invite** à poursuivre leur coopération pour la mise en œuvre de son programme d'activité;

### **15. Méthode de travail de la CEPEJ**

- **rappelle son invitation à ses Etats membres** de nommer des membres suppléants de la CEPEJ;
- **rappelle** que la mise en œuvre des nombreux programmes de coopération de la CEPEJ nécessite la disponibilité de membres et experts de la CEPEJ et **appelle ses membres et experts** à indiquer au Secrétariat leur disponibilité à participer à ces programmes ;
- **convient** d'améliorer l'accès aux divers outils élaborés par la CEPEJ, en proposant notamment un « bench-book » électronique permettant un accès plus intuitif aux outils en question sous forme d'un index électronique associé à des mots-clés permettant d'accéder aux documents concernés et **charge le Secrétariat** d'approfondir la question ;
- **encourage ses membres** à rejoindre la CEPEJ sur Facebook ;

### **16. Préparation du 15<sup>ème</sup> anniversaire de la CEPEJ**

- **décide** de célébrer son 15<sup>ème</sup> anniversaire à l'occasion de sa 30<sup>ème</sup> réunion plénière (Strasbourg, 7-8 décembre 2017) et **charge son Bureau et le Secrétariat** de préparer cet événement en tenant compte des discussions de la présente réunion.

## ANNEXE I

## ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la réunion
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Information du Président et membres de la CEPEJ et du Secrétariat
4. Développements récents dans le domaine judiciaire au sein des Etats membres du Conseil de l'Europe

*Les délégations qui le souhaitent sont invitées à informer la CEPEJ, le cas échéant, des développements significatifs récents dans le domaine de la justice dans leur pays survenus depuis décembre 2016.*

#### 5. Programmes de coopération de la CEPEJ

##### i. Point sur la situation de certains programmes

- Programme d'appui à la réforme du secteur justice - Amélioration du fonctionnement de la justice au Maroc sur la base des outils développés par la CEPEJ - Programme conjoint avec l'Union européenne
- Evaluation du fonctionnement du système judiciaire en Lettonie
- Renforcer l'efficacité et la qualité du système judiciaire en Slovaquie
- Développement de la médiation en Bulgarie

##### ii. Autres programmes en cours et à venir

- Cadre programmatique pour la coopération avec les pays du partenariat oriental - Azerbaïdjan et République de Moldova - Programme conjoint avec l'Union européenne
- Facilité horizontale pour les Balkans occidentaux et la Turquie – Albanie et Kosovo<sup>1</sup> - Programme conjoint avec l'Union européenne
- Turquie – Développer la pratique de la médiation en matière civile – Coopération avec l'Agence internationale suédoise pour le développement de la coopération (Sida)
- Vers une gouvernance démocratique renforcée dans le Sud de la Méditerranée – Tunisie, Jordanie - Programme conjoint avec l'Union européenne

*Les membres de la CEPEJ sont invités à prendre connaissance de l'avancement des programmes de coopération (document mentionné ci-dessous). Les membres de la CEPEJ impliqués comme experts dans le cadre de ces programmes et le Secrétariat répondront à toutes les questions qui pourront leur être posées au cours de la réunion.*

#### 6. Evaluation des systèmes judiciaires européens

*Rapporteur: Jean-Paul JEAN (France), Président du CEPEJ-GT-EVAL*

- i. Mise en oeuvre du cycle d'évaluation 2016 - 2018
  - organisation du travail et calendrier
  - nouveau système de collecte des données
  - problème de l'absence récurrente de certaines données
  - évolutions de CEPEJ-STAT et opportunité d'intégrer dans ce système les données collectées dans le cadre du « Tableau de bord sur la justice » (UE)
- ii. Etude spécifique sur les professions juridiques
- iii. Coopération avec l'Union européenne dans le cadre du « Tableau de bord sur la justice »
- iv. Mise en oeuvre du processus d'évaluation par les pairs
- v. Mise à jour dans le cadre des programmes de coopération de la « Grille pour l'évaluation des systèmes judiciaires – indicateurs clé dans le domaine judiciaire »

#### 7. Qualité de la justice (CEPEJ-GT-QUAL)

*Rapporteur: François PAYCHÈRE (Suisse), Président du CEPEJ-GT-QUAL*

<sup>1</sup> Cette désignation est sans préjudice des positions sur le statut, et est conforme à la Résolution 1244 du Conseil de Sécurité des Nations Unies et à l'avis de la CIJ sur la Déclaration d'indépendance du Kosovo.

- i. Information sur les travaux en cours
  - ii. Égal accès à la justice: développement au sein de l'OCDE du module d'enquête pour mesurer les besoins de justice des citoyens par *Martin FORST et Chloé LELIEVRE, Direction de la gouvernance publique, OCDE*
- 8. Centre SATURN pour la gestion du temps judiciaire**  
*Rapporteur: Giacomo OBERTO (Italie), Président du groupe de pilotage du Centre SATURN*
- i. Information sur les travaux en cours
  - ii. Présentation du « Manuel pour la mise en oeuvre des outils de la CEPEJ »
- 9. Médiation (CEPEJ-GT-MED): information sur les travaux en cours**  
*Rapporteur: Rimantas SIMAITIS (Lituanie), Président du CEPEJ-GT-MED*
- 10. Groupe de travail ad hoc sur l'harmonisation des définitions utilisées dans les outils CEPEJ**
- 11. Réseau des tribunaux référents de la CEPEJ**
- 12. Relations entre la CEPEJ et les autres instances du Conseil de l'Europe**
- i. Conseil Consultatif de Juges Européens (CCJE)
  - ii. Conseil Consultatif de Procureurs Européens (CCPE)
- 13. Autres coopérations avec l'Union européenne** : derniers développements au sein de l'Union européenne dans le domaine judiciaire  
*Rapporteurs: Francesco DEPASQUALE (Malte) et Marko AAVIK (Estonie) au nom des présidences sortante et future de l'Union européenne*
- 14. Journée européenne de la justice et Balance de cristal**  
*Rapporteur: Secrétariat*
- 15. Centre d'innovation de la CEPEJ**  
*Rapporteur: Secrétariat*
- 16. Rapport du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe: « Situation de la démocratie, des droits de l'Homme et de l'Etat de droit en Europe »**  
*Rapporteur: Secrétariat*
- 17. Observateurs auprès de la CEPEJ**
- Les organisations bénéficiant du statut d'observateur auprès de la CEPEJ ont la possibilité, le cas échéant, de faire une présentation orale de leurs activités en cours intéressant la CEPEJ et/ou de soumettre une information par écrit au Secrétariat, qui la distribuera au cours de la réunion.*
- 18. Méthode de travail de la CEPEJ**
- i. Formation d'experts de la CEPEJ
  - ii. Suppléants des membres de la CEPEJ
  - iii. Améliorer l'accès aux outils élaborés par la CEPEJ : « Bench-book » électronique
- 19. Préparation du 15<sup>ème</sup> anniversaire de la CEPEJ**  
*Rapporteur: Georg STAWA, Président de la CEPEJ*
- 20. Divers**

**ANNEXE II****List of participants / Liste des participants****CEPEJ MEMBERS / MEMBRES DE LA CEPEJ****ALBANIA/ALBANIE**

Soeda DOCAJ, Judicial Inspector, Ministry of Justice, TIRANA

**ANDORRA/ANDORRE**

Carme OBIOLS, Secrétaire Générale, Conseil Supérieur de la Justice, ANDORRA LA VELLA

**ARMENIA/ARMENIE**

Vigen KOCHARYAN, Vice-ministre de la Justice, Ministère de la Justice, EREVAN

**AUSTRIA/AUTRICHE**

Georg STAWA, Secretary General of the Austrian Ministry of Justice, Federal Ministry of Justice, VIENNA  
**(President of the CEPEJ / Président de la CEPEJ)**

**AZERBAIJAN/AZERBAÏDJAN**

Ramin GURBANOV, Judge, Baku City Yasamal District Court, Co-ordinator of Judicial Modernisation Project, BAKU

**BELGIUM/BELGIQUE**

Dietger GEERAERT, Attaché, Service Public Fédéral de la Justice, BRUXELLES

**BOSNIA AND HERZEGOVINA/BOSNIE-HERZÉGOVINE**

Dragomir VUKOJE, Judge of the Appellate Division of the Court of Bosnia and Herzegovina, SARAJEVO,

**BULGARIA/BULGARIE**

Ekaterina TODOROVA, Senior Expert, International Legal Co-operation and European Affairs Directorate, Ministry of Justice, SOFIA

**CROATIA/CROATIE**

Ivan CRNČEC, assistant Minister, International Co-operation Directorate, Ministry of justice, ZAGREB

**CYPRUS / CHYPRE**

Costas PAMBALLIS, Judge at the Supreme Court, NICOSIA

**CZECH REPUBLIC/REPUBLIQUE TCHEQUE**

Ivana BORZOVÁ, Head of Department of Civil Supervision, Ministry of Justice, PRAGUE

**DENMARK/DANEMARK**

Marianne GRAM NYBROE, International Coordinator, Department of Training Danish Court Administration, COPENHAGEN - **Apologised / Excusée**

**ESTONIA/ESTONIE**

Marko AAVIK, Deputy Secretary General, the Judicial Administration at the Ministry of Justice, TALLINN,

**FINLAND/FINLANDE**

Kari Samuli KIESILÄINEN, Head of Department, Directorate General, Ministry of Justice, HELSINKI :  
**Apologised / Excusé**

Taru ALANAATU, Senior Officer, Department of Judicial administration, Ministry of Justice, HELSINKI

**FRANCE**

Laetitia BRUNIN, Adjointe à la Sous-Directrice de la statistique et des études, Secrétariat général, Ministère de la justice, PARIS

**GEORGIA/GÉORGIE**

Nino BAKAKURI, Judge, Supreme Court, TBILISSI

**GERMANY/ALLEMAGNE**

Matthias HEGER, Chef du Service de Procédure civile internationale, Ministère fédéral de la justice, BERLIN  
- **Apologised / Excusé**

Jörg ALLMENDINGER, Ministerialrat, Leiter des Referats V 2, EJN-contact point for Baden-Württemberg, Department for European Law and International Law, Ministry of Justice and for European Affairs of Baden-Württemberg, STUTTGART

#### **GREECE/GRÈCE**

Michael PIKRAMENOS, Councilor of State, and As. Professor of Law School at University of Thessaloniki, ATHENS : **Apologised / Excusé**

Aikaterini DASKALOPOULOU, Ministry of Justice, Transparency and Human Rights, Department of EU and International Organizations, ATHENS

#### **HUNGARY/HONGRIE**

Gábor SZÉPLAKI-NAGY, Procureur, Chef d'unité, Parquet Général, Ministère de la justice, BUDAPEST

#### **ICELAND/ISLANDE**

Arnfrídur EINARSDOTTIR, Judge at the District Court of Reykjavik, District Court of Reykjavik, REYKJAVÍK

#### **IRELAND/IRLANDE**

Noel RUBOTHAM, Head of Reform and Development, Courts Service, DUBLIN

Nicola KELLY, Courts Policy Division, Department of Justice and Equality, DUBLIN

#### **ITALY/ITALIE**

Fabio BARTOLOMEO, Directeur général des statistiques, Ministère de la Justice, ROME

Giacomo OBERTO, Magistrat, Tribunal de Grande Instance, TURIN (Chair of the CEPEJ-SATURN / Président du CEPEJ-SATURN)

#### **LATVIA/LETTONIE**

Aija BRANTA, Judge of the Supreme Court, RIGA

#### **LITHUANIA/LITUANIE**

Laima GARNELIENE, Judge, Criminal Cases Division, Lithuanian Court of Appeal, VILNIUS

#### **LUXEMBOURG**

Robert BIEVER, Procureur Général d'Etat honoraire, Ministère de la justice, LUXEMBOURG-KIRCHBERG,  
**Apologised / Excusé**

#### **MALTA/MALTE**

Francesco DEPASQUALE, Magistrate, Magistrates' Chambers, The Law Courts, VALETTA

Joanne BATTISTINO, Research and Special Projects Officer, Office of the Director General, Strategy & Support, Ministry For Justice, Culture and Local Government, VALLETTA

#### **REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIQUE DE MOLDOVA**

Victoria PALANCIUC, Agency for the administration of the courts, Ministry of Justice, CHISINAU

#### **MONACO**

Sébastien BIANCHERI, Premier juge au tribunal de première instance, Palais de Justice, MONACO

#### **MONTENEGRO**

Momir JAUKOVIĆ, Head of Department for Organisation of Justice, Directorate for Judiciary, Ministry of Justice, PODGORICA

#### **NETHERLANDS/PAYS BAS**

Eliane EIJNWACHTER, Ministry of Justice, THE HAGUE

#### **NORWAY/NORVÈGE**

Elisabeth Jøta HOLTER HANEVOLD, Adviser, The Royal Norwegian Ministry of Justice and Public Security, OSLO, The Department of Civil Affairs



Audun BERG, Senior Advisor, The National Courts Administration, OSLO - **Apologised / Excusé**

**POLAND/POLOGNE**

Michał DĄBROWSKI, Judge, main expert in the Department of Courts, Organisation and Judicial Analyses, WARSAW

**PORTUGAL**

João ARSENIO DE OLIVEIRA, Head of Department International Affairs Department, Directorate General for Justice Policy, Ministry of Justice, LISBON - **Apologised / Excusé**

Marta CANCELA CARVALHO, Legal Advisor, Directorate General for Justice Policy, Ministry of Justice, LISBON

**ROMANIA/ROUMANIE**

Violeta BELEGANTE, Conseiller juridique, Chef du service du droit privé, Direction de l'Elaboration des actes normatifs, des études et de la documentation, Ministère de la Justice, BUCAREST

**THE RUSSIAN FEDERATION/FÉDÉRATION DE RUSSIE**

Alexandra DRONOVA, Head of the Department of Legal Assistance and Interaction with the Judicial System of the Ministry of Justice, MOSCOW

Alexander PARSHIN, Deputy Director-General of the Judicial Department of the Supreme Court, MOSCOW

Alina PASHKOVA, Head of International Co-operation Department of the Judicial Department of the Supreme Court, MOSCOW

Alexandra KRIVOSHEEVA, Specialist, Department of Legal Assistance and Interaction with the Judicial System of the Ministry of Justice, MOSCOW

Anton MARKOVSKIY, Deputy to the Permanent Representative of the Russian Federation to the Council of Europe, STRASBOURG, FRANCE.

**SERBIA/SERBIE**

Jelena DERETIC, Head of Department for Judicial Professions, Sector for European Integration and International Projects, Ministry of Justice, BELGRADE - **Apologised / Excusée**

Iva KOVACEVIC, Sector for European Integration and International Projects, Ministry of Justice, BELGRADE

**SLOVAK REPUBLIC/RÉPUBLIQUESLOVAQUE**

Ladislav DUDITS, Judge, Kosice Regional Court, Krajsky sud v Kosiciach, KOSICE

**SLOVENIA /SLOVENIE**

Tina BRECELJ, State Secretary, Ministry of Justice, Župančičeva 3, LJUBLJANA

**SPAIN/ESPAGNE**

Juan Fernando ARMENGOT IBORRA, Advisor, Directorate General for international Legal Co-operation and Relations with Religious Affairs, Ministry of Justice, MADRID

**SWEDEN/SUÈDE**

Hedvig TÄNGDÉN, Desk officer, Division for Procedural Law and Court Issues, Ministry of Justice, STOCKHOLM : **Apologised / Excusée**

**SWITZERLAND/SUISSE**

Jacques BÜHLER, Secrétaire Général suppléant, Tribunal fédéral suisse, LAUSANNE

**"THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA"/"L'EX-RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDOINE"**

Nikola PROKOPENKO, Head of Department of Courts, Public Prosecutors and other Judicial institutions, Ministry of Justice, SKOPJE - **Apologised / Excusé**

Nikolina MIKESKA, Adviser in Judicial Sector, Ministry of Justice, SKOPJE

**TURKEY/TURQUIE**

Elif ÖZALP ERGÜN, Judge, Directorate General for Strategy Development, Ministry of Justice, ANKARA

Selen FİDAN, Judicial Expert, Directorate General for Strategy Development, Ministry of Justice, ANKARA - **Apologised / Excusée**

**UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI**

Robert WRIGHT, Civil Litigation Funding and Costs, Access to Justice, Ministry of Justice, LONDON - **Apologised / Excusé**

Kevin WESTALL, Court Reform Policy, Devolution and Tribunal Reform, Ministry of Justice, LONDON

\*\*\*

**CHAIRS OF WORKING GROUPS OF THE CEPEJ  
PRESIDENTS DES GROUPES DE TRAVAIL DE LA CEPEJ**

Jean-Paul JEAN, Président de chambre, Directeur du service de documentation, des études et du rapport, Chef du service des relations internationales, Cour de cassation, PARIS, FRANCE (Chair of the GT-EVAL / Président du GT-EVAL)

Giacomo OBERTO, Magistrat, Tribunal de Grande Instance, TURIN, ITALIE (Chair of the CEPEJ-SATURN / Président du CEPEJ-SATURN)

François PAYCHÈRE, Magistrat titulaire de la Cour des Comptes de la République et du Canton de Genève, GENEVE, SUISSE (Chair of the GT-QUAL / Président du GT-QUAL)

Rimantas SIMAITIS, Partner, Cobalt law firm, TALLINN, LITHUANIA (Chair of the GT-MED / Président du GT-MED)

\*\*\*

**OBSERVER STATES TO THE CEPEJ / ÉTATS OBSERVATEURS AUPRES DE LA CEPEJ**

**ISRAEL/ISRAËL**

Gali AVIV, Director of the Israeli Courts Research Division, Supreme Court, JERUSALEM

Shanee BENKIN, Researcher, Israeli Courts Research Division, Supreme Court, JERUSALEM

**JAPAN/JAPON**

Shun KITAGAWA, Consul, Consulate-General of Japan in Strasbourg, STRASBOURG, FRANCE

**MEXICO/MEXIQUE**

Jorge Antonio CRUZ RAMOS, Magistrat, Conseiller de la Magistrature Fédérale

Santiago OÑATE LABORDE, Observateur Permanent du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, Mission Permanente du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, STRASBOURG, FRANCE

María Noemí HERNÁNDEZ TÉLLEZ, Observateur Permanent Adjoint du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, Mission Permanente du Mexique auprès du Conseil de l'Europe, STRASBOURG, FRANCE

**MOROCCO/MAROC**

Abdelilah LAHKIM BENNANI, Secrétaire Général, Ministère de la Justice, RABAT

Abderrafi EROUIHANE, Directeur des Etudes, de la Coopération et de la Modernisation, Ministère de la Justice, RABAT

Hajiba BOUKHARI, membre du Conseil supérieur du pouvoir judiciaire, RABAT

**TUNISIA/TUNISIE**

Raja BOUSSEMA, chargée de la coopération internationale, Asie, Amérique, Union Européenne et Conseil de l'Europe, Cabinet du ministère de la justice, TUNIS - **Apologised / Excusée**

**OBSERVERS / OBSERVATEURS****WORLD BANK / BANQUE MONDIALE**

Srdjan SVIRCEV, Public Sector Specialist, World Bank Office in Serbia, BELGRADE, SERBIA

**ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD) / ORGANISATION POUR LA COOPERATION ET LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE (OCDE)**

Martin FORST, Head of the Division for Governance Reviews and Partnerships, Development Directorate, PARIS, FRANCE

Chloe LELIEVRE, Policy Analyst, Division for Governance Reviews and Partnerships, Development Directorate, PARIS, FRANCE

**EUROPEAN UNION OF RECHTSPFLEGER AND COURT CLERKS / UNION EUROPÉENNE DES GREFFIERS DE JUSTICE (EUR)**

Vivien WHYTE, Président de l'EUR, Directeur stagiaire des services de greffe judiciaires, Ecole Nationale des Greffes, DIJON, France

**INTERNATIONAL UNION OF JUDICIAL OFFICERS / UNION INTERNATIONALE DES HUISSIERS DE JUSTICE ET OFFICIERS JUDICIAIRES (UIHJ)**

Mathieu CHARDON, Huissier de justice, Secrétaire général de l'UIHJ, PARIS, FRANCE

**ASSOCIATION OF EUROPEAN ADMINISTRATIVE JUDGES (AEAJ) / FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES JUGES ADMINISTRATIFS (FEJA)**

Pierre VINCENT, Président maintenu en activité près le tribunal administratif, Cour d'Appel administrative de Nancy, NANCY, FRANCE

**EUROPEAN ASSOCIATION OF JUDGES (AEM-EAJ) / ASSOCIATION EUROPEENNE DES MAGISTRATS (AEM-EAJ)**

Cristina MARZAGALLI, Juge, Tribunal de Varese, ITALIE

**EUROPEAN JUDICIAL TRAINING NETWORK (EJTN) / RESEAU EUROPEEN DE FORMATION JUDICIAIRE (REFJ)**

Regine KANONEKA, Junior Project Manager, Exchange Unit Programme, BRUXELLES, BELGIQUE

**COUNCIL OF THE NOTARIAT OF THE EUROPEAN UNION (CNUE) / CONSEIL DES NOTARIATS DE L'UNION EUROPEENNE (CNUE)**

Geertjan SARNEEL, Meijling & Sarneel Notarissen en Adviseurs, Vestiging Kapelle, BRUXELLES, BELGIQUE

**MAGISTRATS EUROPÉENS POUR LA DÉMOCRATIE ET LES LIBERTÉS (MEDEL) - Apologised/ Excusé****EUROPEAN EXPERTISE AND EUROPEAN INSTITUTE (EEEI) / INSTITUT EUROPEEN DE L'EXPERTISE ET DE L'EXPERT (EEEI)**

Raymond LEMAIRE, Président, Institut européen de l'Expertise et de l'Expert, LEVALLOIS, FRANCE

Alain NUEE, Premier Président honoraire de la Cour d'Appel de Versailles, NANCY, FRANCE

**EUROPEAN UNION / UNION EUROPÉENNE****EUROPEAN COMMISSION / COMMISSION EUROPÉENNE**

Ingo WEUSTENFELD, Policy officer, Directorate General Justice and Consumers, Unit 03 - General justice policies and judicial systems, BRUSSELS, BELGIUM - **Apologised / Excusé**

Eirini GEORGIPOULOU, Secrétariat Général - Structural Reform Support Service, BRUXELLES, BELGIQUE

**EUROPEAN UNION AGENCY FOR FUNDAMENTAL RIGHTS / AGENCE DE L'UNION EUROPEENNE  
POUR LES DROITS FONDAMENTAUX - Apologised / Excusée**

\*\*\*

**COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE**

**PARLIAMENTARY ASSEMBLY / ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE - Apologised / Excusée**

**EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS (ECHR) / COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME  
(CEDH)**

Paola TONARELLI-LACORE, Registry of the European Court of Human Rights / Greffe de la Cour  
européenne des droits de l'Homme

Carmen MORTE-GOMES, Registry of the European Court of Human Rights / Greffe de la Cour européenne  
des droits de l'Homme

Victoria CHERNIYUCK, Registry of the European Court of Human Rights / Greffe de la Cour européenne  
des droits de l'Homme

**CONSULTATIVE COUNCIL OF EUROPEAN JUDGES / CONSEIL CONSULTATIF DE JUGES  
EUROPEENS (CCJE)**

Stéphane LEYENBERGER, Secretary of the CCJE / Secrétaire du CCJE

**CONSULTATIVE COUNCIL OF EUROPEAN PROSECUTORS / CONSEIL CONSULTATIF DE  
PROCUREURS EUROPEENS (CCPE)**

Antonio VERCHER NOGUERA, Deputy Attorney General for environmental matters, Fiscalía de medio  
ambiente y urbanismo, MADRID, SPAIN

\*\*\*

**SECRETARIAT**

DGI – Human Rights and Rule of Law – Division for the Independence and Efficiency of Justice /  
DGI - Droits de l'Homme et Etat de droit – Division pour l'indépendance et l'efficacité de la justice

Hanne JUNCHER, Head of the Justice and Legal Co-operation Department / Service de la coopération  
judiciaire et juridique

Stéphane LEYENBERGER, Executive Secretary of the CEPEJ / Secrétaire exécutif de la CEPEJ

Muriel DECOT, Co-Secretary of the CEPEJ / Co-secrétaire de la CEPEJ

Christel SCHURRER, Administrator / Administratrice

Lidija NAUMOVSKA, Statistician Administrator / Administratrice statisticienne

Yannick MENECEUR, Administrator / Administrateur

Félicie DIARD-DETOEUF, Principal Administrative Assistant / Assistante administrative principale

Annette SATTEL, Administration and Networks / Administration et Réseaux

Elisabeth HEURTEBISE, Assistant / Assistante

Karam Anis KUYUMJI, Trainee / Stagiaire

**CEPEJ CO-OPERATION PROGRAMMES / PROGRAMMES DE COOPERATION DE LA CEPEJ**

**CEPEJ Action on “Strengthening the efficiency and quality of justice in the Republic of Albania” (SEJ  
II)**

Stéphanie BUREL, Project coordinator, Albania, Kosovo\* / Albanie, Kosovo\*

Suzana FRASHERI, Programme Manager, Council of Europe Office in Albania  
Aïda GUGU, CEPEJ local consultant  
Eriona HAXHIA, CEPEJ local consultant  
Blerina BULICA, CEPEJ local consultant

**CEPEJ Action on “Strengthening the efficiency and quality of justice in Kosovo\*\*”**

Lumnije SHKODRA, CEPEJ local consultant  
Fjorda VLASSOLI, CEPEJ local consultant

**CEPEJ Action on “the Evaluation of the Latvian judicial system”  
and on “Strengthening the efficiency and quality of the Slovak judicial system”**

Leonid ANTOHI, Project coordinator

**CEPEJ Action on “Developing Mediation Practices in Civil Disputes in Turkey”**

Paul MEYER, Project

**« Programme d'appui à la réforme du secteur justice – Amélioration du fonctionnement de la justice au Maroc sur la base des outils développés par la CEPEJ »**

Muriel ISELI, Administrator / Administratrice

Boutaina BENAMOUR, Chargée du programme Justice-CEPEJ, Bureau du Conseil de l'Europe, RABAT, MAROC

ELAHRARI Mohamedbadr, Assistant de projet, Bureau du Conseil de l'Europe à Rabat, Maroc

**« Vers une gouvernance démocratique renforcée dans le Sud de la Méditerranée » (Tunisie et Jordanie)**

Muriel ISELI, Administrator / Administratrice

**INTERPRETERS / INTERPRÈTES**

Grégoire DEVICTOR

Chloé CHENETIER

Christine TRAPP

Anna CHEVRIEUX

Tatyana ILYUSHINA